

METAFORA KONSEPTUAL
PADA TIGA LAGU *MEMAI SIRENS*



SKRIPSI

Diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Sastra (S.S)

OLEH:

IHZA AZIZI

163112200650021

PROGRAM STUDI SASTRA JEPANG
FAKULTAS BAHASA DAN SASTRA
UNIVERSITAS NASIONAL

JAKARTA

2023

*CONCEPTUAL METAPHOR IN THREE SONGS OF
MEMAI SIRENS*



A THESIS

Submitted in Partial Fullfilmentof the Requirement for the Degree of Bachelor of
Literature (S.S)

IHZA AZIZI

163112200650021

JAPANESE DEPARTEMENT

FACULTY OF LITERATURE

NASIONAL UNIVERSITY

JAKARTA

2023

UCAPAN TERIMA KASIH

Assalamu'alaikum warahmatullah wabarakatuh

Alhamdulillah rabbil'alam, segala puji bagi Allah SWT., Tuhan semesta alam yang tak pernah henti melimpahkan karunia, ridho, dan nikmat-Nya kepada para makhluk yang hidup dan mati atas kehendak-Nya. Tak lupa sholawat teriring salam semoga tercurah kepada baginda Rasulullah Muhammad SAW. beserta keluarga dan para sahabatnya, yang telah menjadi suri tauladan yang baik bagi umat Muslim di seluruh dunia. Puji dan syukur penulis panjatkan ke hadirat Allah Subhanahu wata'ala, karena berkat rahmat, hidayah dan karunia-Nya maka penulis dapat menyelesaikan skripsi ini dengan baik dan tepat waktu.

Penyusunan skripsi ini merupakan syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Sastra Program Studi Sastra Jepang pada Fakultas Bahasa dan Sastra Universitas Nasional. Dalam penulisan skripsi ini, penulis memperoleh banyak bantuan dari berbagai macam pihak. Oleh karena itu penulis ingin mengucapkan rasa terima kasih yang sebesar-besarnya kepada:

1. Dr. Suyanti Natalia, M.Pd, selaku dosen pembimbing skripsi, yang telah bersedia meluangkan waktunya untuk membimbing dan memotivasi penulis serta selalu memberikan perbaikan, arahan, dorongan baik dalam bidang akademik maupun non-akademik, dan selalu memberikan semangat baru kepada penulis sehingga skripsi ini dapat terselesaikan dengan baik.

2. Dr. Fairuz, M.Hum, selaku pembaca skripsi dan kepala Prodi Sastra Jepang. Terima kasih karena sudah mau meluangkan waktu untuk membaca skripsi dan memberikan saran dan kritik untuk penulis.
3. Seluruh dosen, Sekretariat Sastra, staf tata usaha, dan para senior di Universitas Nasional yang telah membantu dalam berbagai macam hal yang berkaitan dengan kampus.
4. Terima kasih banyak untuk keluarga tercinta, ayah H.Irwan Mawardi, S.Sos, ibu Hj. Amelia Dalmi, kakak Qarina Irmalia, dan abang Abdan Tamimi yang telah memberi dukungan serta perhatian kepada penulis.
5. Jek yang telah memberikan dukungan, semangat, motivasi, hingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini dengan baik dan tepat waktu.
6. Dara yang telah memberikan dukungan dan menemani penulis mengerjakan skripsi ini hingga selesai.
7. Teman – teman dari *tomari asobi*, Teripang, Denay, RM, Kunceng, Lermon dan teman – teman Sastra Jepang angkatan 2016 yaitu Aldiansyah, Hadyanaste, Ika dan teman teman lainnya, dan para *kouhai* dari Sastra Jepang yang telah memberikan dukungan, doa dan kenangan selama menempuh pendidikan. Dukungan dan doa penulis selalu menyertai kalian
8. Teman-teman di luar lingkungan Unas, terutama Fadel, Fahriza, dan Yosev, Keluarga H. Ireng yaitu Ari, Dhaniar, bang Fadla, dan bang Ghali, teman teman dari Aula *grand cherry* yaitu Aldi, Dani, Kindi, Rianto, Rais, dan Vito, dan teman-teman lainnya yang selalu menemani, memberikan

dukungan dan motivasi serta mau mendengarkan keluh kesah penulis dalam menyelesaikan skripsi ini.

Akhir kata penulis berharap semoga Allah Subhanahu wata'ala membalas usaha dan kebaikan dari semua pihak yang telah membantu dalam penyusunan penelitian ini. Skripsi ini ditulis dengan usaha, kemampuan, dan pengetahuan sebaik-baiknya oleh penulis, namun apabila terdapat masih terdapat banyak kesalahan dan ketidaksempurnaan dalam penyusunannya, penulis dengan hati yang sebesar-besarnya memohon maaf, dan dengan senang hati menerima kritik dan saran ataupun berdiskusi lebih lanjut seputar penelitian ini.

Wasalamu'alaikum Warahmatullah Wabarakatuh.

Jakarta, 23 Agustus 2023

Penulis,


Ihza Azizi

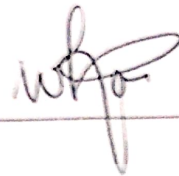


LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi ini telah diujikan pada tanggal 23 Agustus 2023

Dr. Wawat Rahwati, M.Hum

Ketua/ Penguji



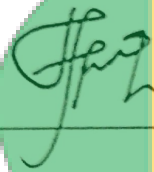
Dr. Suyanti Natalia, M.Pd

Pembimbing / Penguji



Dr. Fairuz, M.Hum

Pembaca / Penguji



Disahkan pada tanggal

Jakarta, 23 Agustus 2023

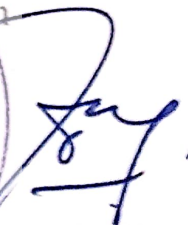
Ketua Program Studi



Dr. Wawat Rahwati, M.Hum



Dekan



Dr. Somadi Sosrohadi M.Pd

PERSETUJUAN

Skripsi ini telah diujikan pada tanggal 23 Agustus 2023

Dr. Suyanti Natalia, M.Pd
Pembimbing / Penguji



Dr. Fairuz, M.Hum
Pembaca / Penguji



Mengetahui,

Ketua Program Studi



Dr. Wawat Rahwati, M.Hum



PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini,

Nama : Ihza Azizi

Nomor Induk Mahasiswa : 163112200650021

Program Studi/Jurusan : Sastra Jepang

Tempat & Tanggal Lahir : Bogor, 09 Mei 1998

Alamat : Komp. Dep. Koperasi B.45 Gas Alam. RT02/09,
Cimanggis. Depok

Menyatakan bahwa skripsi yang berjudul:

“Metafora konseptual dalam tiga lagu *Memai Siren*” adalah asli (bukan jiplakan) dan belum pernah digarap oleh peneliti lain. Semua pendapat dan ide yang digunakan dalam skripsi ini dilakukan berdasarkan langkah-langkah ilmiah dan dicantumkan di dalam daftar pustaka.

Jakarta, 23 Agustus 2023

Yang membuat pernyataan,



Ihza Azizi

ABSTRAK

Metafora yang terkandung dalam sebuah lirik lagu merupakan bentuk ekspresi dan emosi penulis lagu terhadap sesuatu yang menyentuh hatinya dalam realitas kehidupan, latar belakang, dan pengalaman yang dialami penulis. Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan metafora konseptual yang terdapat dalam lagu *Sono Ato*, *Jenga*, dan *Shuujiin no Dilemma* dengan metode penelitian deskriptif kualitatif, dengan teori metafora konseptual yang digunakan adalah Lakoff dan Johnson, dan teori pendukung yaitu metafora dari Knowless dan Moon. Hasil analisis dari penelitian ini yaitu ditemukan metafora struktural sebanyak 29 buah, metafora orientasional sebanyak tiga buah, dan metafora ontologis sebanyak 25 buah. Contoh dari metafora masing-masing lagu adalah, Lagu *Sono Ato* mengandung metafora struktural yaitu penyesalan adalah seorang penguntit, lalu metafora ontologis yang ditemukan salah satunya, kenangan adalah seorang pengukir, dan metafora orientasional tidak ditemukan. Lagu *Jenga* terdapat metafora struktural yaitu penyesalan dengan keadaan diri, metafora orientasional badan adalah sebuah wadah emosi, ontologis salah satunya penyesalan dengan keadaan diri. Lagu *shuujiin no dilemma* ditemukan metafora struktural yang salah satunya meyakinkan diri adalah sebuah proses dalam perjalanan dan metafora orientasional yaitu motivasi sebagai proses perkembangan kehidupan, dan metafora ontologis yang ditemukan salah satunya adalah kecemasan adalah kesenangan orang lain merupakan penderitaan dari penyair.

Kata Kunci: Metafora Konseptual, Memai Siren, Ontologis, Struktural, Orientasional



ABSTRACT

Metaphors contained in a song lyric are a form of expression and emotion of the songwriter towards something that touches his heart in the reality of life, background, and experiences experienced by the author. This study aims to describe the conceptual metaphors contained in the songs Sono Ato, Jenga, and Shuujin no Dilemma with a qualitative descriptive research method, with the conceptual metaphor theory used is Lakoff and Johnson, and the supporting theory is metaphor from Knowless and Moon. The results of the analysis of this study are 29 structural metaphors, three orientational metaphors, and 25 ontological metaphors. Examples of the metaphors of each song are, Song Sono Ato contains structural metaphors, namely regret is a stalker, then ontological metaphors found are one of them, memories are an engraver, and orientational metaphors are not found. The song Jenga has structural metaphors of regret with the state of the self, orientational metaphors of the body is a container of emotions, ontological one of them is regret with the state of the self. The song shujin no dilemma found structural metaphors, one of which is self-assurance is a process in the journey and orientational metaphors, namely motivation as a process of life development, and ontological metaphors found, one of which is anxiety is the pleasure of others is the suffering of the poet.

Keywords: *Metaphor, Conceptual Metaphor, Memei Siren, Structural, Ontology, Orientational.*



DAFTAR ISI

UCAPAN TERIMA KASIH	i
LEMBAR PENGESAHAN	iv
LEMBAR PERSETUJUAN	v
ABSTRAK.....	vi
<i>ABSTRACT</i>	vii
DAFTAR ISI	viii
BAB 1 PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Rumusan Masalah.....	5
1.3 Tujuan Penelitian	5
1.4 Manfaat Penelitian.....	5
1.5 Metode Penelitian.....	6
1.6 Kerangka Teori.....	6
1.7 Sistematika Penyajian	7
BAB 2 LANDASAN TEORI.....	8
2.1 Semantik.....	8
2.1.1 Semantik Kognitif.....	9
2.2 Metafora	10
2.3.1 Metafora Konseptual	11
BAB 3 METAFORA KONSEPTUAL DALAM TIGA LAGU <i>MEMAI SIRENS</i>	16
3.1 Metafora dalam lagu <i>その後 (Sono Ato)</i>	16
3.2 Metafora dalam Lagu <i>ジェンガ (Jenga)</i>	28
3.3 Metafora dalam <i>囚人のジレンマ (Shuujin no Dilemma)</i>	41
BAB 4 KESIMPULAN	58
DAFTAR PUSTAKA.....	61